



برنامج الأمم المتحدة للبيئة
خطة عمل البحر الأبيض
المتوسط

برنامج الأمم
المتحدة للبيئة



خطة عمل البحر الأبيض المتوسط
اتفاقية برشلونة

5 تشرين الأول/أكتوبر 2023

الأصل: إنجليزي

الدورة الثالثة والعشرون لاجتماع الأطراف المتعاقدة
في اتفاقية حماية البيئة البحرية
والمنطقة الساحلية للبحر الأبيض المتوسط وبروتوكولاتها

بورتوروز، سلوفينيا، 5-8 ديسمبر 2023

البند 3 من جدول الأعمال: القرارات القطاعية

مشروع القرار 4/26: تعديلات على المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في منطقة البحر الأبيض المتوسط

لأسباب تتعلق بالبيئة وتوفير التكاليف، تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدود. يرجى من السادة المندوبين إحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

مذكرة من الأمانة

[مسودة] تعديلات المرفقين الثاني والثالث

1. في 24 نيسان/أفريل 2023، تلقى مركز الأنشطة الإقليمية المناطق المتمتعة بحماية خاصة / اقتراحاً من فرنسا بإدراج تسعة أنواع من الأسماك الغضروفية في المرفق الثاني والمرفق الثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط، باستخدام استمارة مقترحات التعديل ذات الصلة.
2. كما ورد في القرار IG 17/14 بشأن «المعايير المشتركة لاقتراح تعديلات على المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط» الذي اعتمده الاجتماع الخامس عشر للأطراف المتعاقدة (الماريا- اسبانيا 2008)، أحال مركز الأنشطة الإقليمية المناطق المتمتعة بحماية خاصة على الفور المقترحات، بصيغتها الأصلية، إلى الأطراف المتعاقدة الأخرى، وإلى منسق خطة عمل البحر المتوسط والمنظمات الدولية ذات الصلة.
3. قُدمت المقترحات إلى الاجتماع السادس عشر لجهات الاتصال المعنية بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة/ التنوع البيولوجي (مالطة 20- 24 أيار/مايو 2023)، التي وافقت على تقديم هذا الاقتراح إلى اجتماع جهات الاتصال المعنية ببرنامج العمل للمتوسط، وأشارت في الوقت نفسه إلى أن الجزائر وليبيا وسوريا وتونس أعربت عن تحفظات ريثما يتم التشاور مع السلطات الوطنية المعنية في بلدانها. ووفقاً للمشاورات، يمكن تأكيد التحفظات أو رفعها.
4. وتظهر أنواع الأسماك الغضروفية المقترح إدراجها في المرفقين الثاني والثالث باللون الأحمر في المرفق الأول لهذا القرار.
5. خلال اجتماع سنة 2023 لنقاط الاتصال المعنية بخطة العمل للمتوسط (اسطنبول، تركيا، 12-15 أيلول/سبتمبر 2023)، اقترح خيار ثانٍ للتعديلات ووافق الاجتماع على تقديم الخيارين (الخيار الأول المنبثق عن الاجتماع السادس عشر لجهات الاتصال المعنية بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة/ التنوع البيولوجي، والخيار الثاني الذي نوقش وأضيف في اجتماع سنة 2023 لنقاط الاتصال المعنية بخطة العمل للمتوسط) للنظر خلال مؤتمر الأطراف 23. وليكون متماشياً مع المادة 14 من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة/ التنوع البيولوجي - تعديلات على المرفقات (الفقرة 2): «تخضع جميع التعديلات المقترحة المقدمة لاجتماع الأطراف المتعاقدة لتقييم مسبق لاجتماع جهات الاتصال الوطنية» (أي نقاط الاتصال المعنية بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة/ التنوع البيولوجي)، وقد أحوالت الأمانة نتائج اجتماع نقاط الاتصال المعنية بخطة العمل للمتوسط، مشفوعة باقتراح تقديم خيارين للتعديلات لمؤتمر الأطراف 23، وإلى نقاط الاتصال بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة/ التنوع البيولوجي.
6. وإحاقاً بالبريد الإلكتروني الخاص باستشارة الأمانة، ردت إسرائيل فقط تأييداً للخيار الأول الذي يتألف من عدم نقل أربعة أنواع من المرفق الثاني للمرفق الثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط.
7. قدم مشروع القرار هذا ومرفقه إلى اجتماع نقاط الاتصال المعنية بخطة العمل للمتوسط (اسطنبول، تركيا، 12-15 أيلول/سبتمبر 2023) الذي قرر إحالته، بصيغته المعدلة خلال اجتماع نقاط الاتصال لخطة عمل للمتوسط، والمقدمة في هذه الوثيقة، إلى الاجتماع الثالث والعشرين للأطراف المتعاقدة، (مؤتمر الأطراف، 23) (بورتوروز – سلوفينيا، 5-8 ديسمبر 2023).

القرار IG.26/4

تعديلات على المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط

إن الأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر الأبيض المتوسط وبروتوكولاتها في اجتماعها الثالث والعشرين،

إذ تشير إلى قرار الجمعية العامة 1/70 المؤرخ في 25 أيلول/سبتمبر 2015 تحت عنوان "تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام 2030"،

وإذ تشير كذلك إلى قرار الجمعية العامة A/RES/73/284 المؤرخ في 1 آذار/مارس 2019 تحت عنوان "عقد الأمم المتحدة لاستعادة النظم الإيكولوجية (2021-2030)"،

وإذ تشير أيضا إلى قرار جمعية الأمم المتحدة للبيئة UNEP/EA.5/Res.5 المؤرخ في 7 آذار/مارس 2022، تحت عنوان "الحلول القائمة على الطبيعة لدعم التنمية المستدامة"،

وإذ تشير إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 296/76 المؤرخ في 21 تموز/جويلية 2022 تحت عنوان "محيطننا، مستقبلنا، مسؤوليتنا"،

وإذ تشير إلى الإطار العالمي للتنوع البيولوجي في كورمينغ-مونتريل (GBF)، وغاياته ألف وباء والأهداف 4 و5 و9 والقرارات الهامة الأخرى التي تدعم تنفيذها التي اعتمدها مؤتمر الأطراف الخامس عشر (COP-15) في اتفاقية التنوع البيولوجي (مونتريل، كندا، 7-19 ديسمبر/كانون الأول 2022)،

وإذ تضع في اعتبارها المادة 10 من اتفاقية برشلونة، والبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط، ولا سيما المادتين 14 و16 منها، بشأن إجراءات تعديل مرفقات البروتوكول واعتماد معايير مشتركة لإدراج أنواع إضافية في مرفقات البروتوكول على التوالي،

إذ تشير إلى القرار IG.17/14 بشأن المعايير المشتركة لاقتراح إدخال تعديلات على المرفقين الثاني والثالث من البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط، الذي اعتمده الأطراف المتعاقدة في اجتماعها الخامس عشر (COP 15) (الميريا، إسبانيا، 15-18 يناير/جانفي 2008)،

وإذ تؤكد من جديد على الحاجة إلى ضمان تحديث قوائم الأنواع الواردة في المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول، مع مراعاة تطور حالة حفظ الأنواع، والحاجة إلى حماية إضافية، وظهور بيانات علمية جديدة،

وإذ تضع في اعتبارها الاقتراح المقدم من فرنسا في الاجتماع السادس عشر لنقاط الاتصال للمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي¹ (مالطة، 22-24 مايو/ماي 2023) لتعديل المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول ليشمل:

(أ) ستة أنواع من الأسماك الغضروفية في المرفق الثاني "قائمة الأنواع المعرضة للانقراض أو المهددة به": *Aetomylaeus bovinus* (Geoffroy St. Hilaire, 1817) ، *superciliosus Alopias* (Lowe, 1841) ، *Bathytoshia pastinaca* (Garman, 1880) ، *aquila Myliobatis* (Linnaeus, 1758) ، و *marginata Rhinoptera* (Geoffroy St. Hilaire, 1817) ، المدرجة في القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة على أنها "مهددة بالانقراض بشدة" و "مهددة بالانقراض" و "ضعيفة" و "ضعيفة" و "مهددة بالانقراض بشدة" ، على التوالي ، و

(ب) ثلاثة أنواع من الأسماك الغضروفية في المرفق الثالث "قائمة الأنواع التي يتم تنظيم استغلالها": *marmorata Dasyatis* (Steindachner, 1892) ، *griseus Hexanchus* (Bonnaterre, 1788) ، و *violacea Pteroplatytrygon* (Bonaparte, 1832) ، المدرجة في القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة على أنها "قريبة من التهديد".

وإذ تشير أيضا إلى القرار IG.25/11 بشأن برنامج العمل الاستراتيجي لما بعد عام 2020 لحفظ التنوع البيولوجي والإدارة المستدامة للموارد الطبيعية في منطقة البحر الأبيض المتوسط (SAPBIO) لما بعد عام 2020، وأهدافه الرامية إلى الحد من التهديدات التي يتعرض لها

¹ أعربت تونس والجزائر وسوريا وليبيا عن تحفظها على هذا الاقتراح

التنوع البيولوجي وضمان الحفاظ عليه أو تعزيزه من أجل تلبية حاجيات الناس، والغايات والأهداف التي اعتمدها الأطراف المتعاقدة في اجتماعها الثاني والعشرين (مؤتمر الأطراف 22) (أنطاليا، تركيا 7-10 كانون الأول/ديسمبر 2021)،

وإذ تذكر بولاية مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة، على النحو المنصوص عليه في المقرر IG.19/5 بشأن ولايات مكونات خطة العمل للمتوسط، التي اعتمدها الأطراف المتعاقدة في اجتماعها السادس عشر (مؤتمر الأطراف 16) (مراكش، المغرب، 3-5 تشرين الثاني/نوفمبر 2009)، وصلتها بتنفيذ هذا القرار،

وبعد النظر في تقرير الاجتماع السادس عشر لنقاط الاتصال للمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي (مالطة، 22-24 أيار/ماي 2023)،

1. [تعتمد التعديلات على المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط، على النحو المبين في المرفق الأول لهذا المقرر ²؛]
2. تطلب من الوديع أن يبلغ دون إبطاء جميع الأطراف المتعاقدة بالتعديلات المعتمدة، عملاً بالمادة 23 (2) 'iii' من اتفاقية برشلونة؛
3. تحث الأطراف المتعاقدة على أن تتخذ، على الصعيد الوطني، التدابير اللازمة للتنفيذ الفعال لحفظ الأنواع المدرجة في المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي؛
4. تطلب من الأمانة (مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة) مساعدة الأطراف المتعاقدة، استناداً إلى الميزانية المتاحة، في تنفيذ تدابير الحفظ والإدارة اللازمة للأنواع المدرجة في المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة / التنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال أنشطة تعبئة الموارد.

² خلال الاجتماع، تم الاتفاق على تقديم خيارين لمؤتمر الأطراف 23، كلاهما بين معقوفتين. الخيار 1: الاقتراح الأصلي الذي جاء من الاجتماع السادس عشر لنقاط الاتصال التابعة للمناطق المتمتعة بحماية خاصة / التنوع البيولوجي (أيار/ماي 2023). الخيار 2: الذي ينقل 4 من 6 أنواع للاقتراح الأصلي، من المرفق الثاني للمرفق الثالث. وتجدر الإشارة إلى أن تونس وليبيا ومصر قد أثارت أثناء اجتماع نقاط الاتصال المعنية بخطة العمل للمتوسط (أيلول/سبتمبر 2023) تحفظات بشأن الأنواع 4 في المرفق الثاني للخيار 1. كما أثار الاتحاد الأوروبي تحفظاً على الأنواع 1 في المرفق الثاني اقتراح نقله من المرفق الثاني للمرفق الثالث.

الملحق 1

تعديلات للمرفقات 2 و3 للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي بالبحر الأبيض المتوسط

[(الخيار الأول)]

المرفق الثاني

قائمة الأنواع المعرضة للانقراض أو المهددة

كاسيات البذور
<i>Cymodocea nodosa</i> (Ucria) Ascherson <i>Posidonia oceanica</i> (Linnaeus) Delile <i>Zostera marina</i> Linnaeus <i>Zostera noltii</i> Hornemann
اليخضورات
<i>Caulerpa ollivieri</i> Dostál
السوطيات المتغايرة
<i>Cystoseira</i> genus (except <i>Cystoseira compressa</i>) <i>Fucus virsoides</i> J. Agardh <i>Laminaria rodriguezii</i> Bornet <i>Sargassum acinarium</i> (Linnaeus) Setchell <i>Sargassum flavifolium</i> Kützinger <i>Sargassum hornschurchii</i> C. Agardh <i>Sargassum trichocarpum</i> J. Agardh
الطحالب الحمراء
<i>Gymnogongrus crenulatus</i> (Turner) J. Agardh <i>Kallymenia spathulata</i> (J. Agardh) P.G. Parkinson <i>Lithophyllum byssoides</i> (Lamarck) Foslie (Synon. <i>Lithophyllum lichenoides</i>) <i>Ptilophora mediterranea</i> (H. Huvé) R.E. Norris <i>Schimmelmannia schousboei</i> (J. Agardh) J. Agardh <i>Sphaerococcus rhizophylloides</i> J.J. Rodríguez <i>Tenarea tortuosa</i> (Esper) Lemoine <i>Titanoderma ramosissimum</i> (Heydrich) Bressan & Cabioch (Synon. <i>Goniolithon byssoides</i>) <i>Titanoderma trochanter</i> (Bory) Benhissoune et al.
الاسفنجيات
<i>Aplysina</i> sp. plur. <i>Asbestopluma hypogea</i> Vacelet & Boury-Esnault, 1995 <i>Axinella cannabina</i> (Esper, 1794) <i>Axinella polypoides</i> Schmidt, 1862 <i>Geodia hydronium</i> (Jameson, 1811) <i>Petrobiona massiliana</i> (Vacelet & Lévi, 1958) <i>Sarcotragus foetidus</i> Schmidt, 1862* (synon. <i>Ircina foetida</i>) <i>Sarcotragus pipetta</i> (Schmidt, 1868)* (synon. <i>Ircinia pipetta</i>) <i>Tethya</i> sp. plur.
اللاسعات
<i>Antipathella subpinnata</i> (Ellis & Solander, 1786) <i>Antipathes dichotoma</i> (Pallas, 1766)

<p><i>Antipathes fragilis</i> (Gravier, 1918) <i>Astroides calycularis</i> (Pallas, 1766) <i>Callogorgia verticillata</i> (Pallas, 1766) <i>Cladocora caespitosa</i> (Linnaeus, 1767) <i>Cladocora debilis</i> (Milne Edwards & Haime, 1849) <i>Dendrophyllia cornigera</i> (Lamarck, 1816) <i>Dendrophyllia ramea</i> (Linnaeus, 1758) <i>Desmophyllum dianthus</i> (Esper, 1794) <i>Ellisella paraplexauroides</i> (Stiasny, 1936) <i>Errina aspera</i> (Linnaeus, 1767) <i>Isidella elongata</i> (Esper, 1788) <i>Leiopathes glaberrima</i> (Esper, 1792) <i>Lophelia pertusa</i> (Linnaeus, 1758) <i>Madrepora oculata</i> (Linnaeus, 1758) <i>Parantipathes larix</i> (Esper, 1790) <i>Savalia savaglia</i> Nardo, 1844 (synon. <i>Gerardia savaglia</i>)</p>	
	المرجنيات
<i>Hornera lichenoides</i> (Linnaeus, 1758)	
	الرخويات
<p><i>Charonia lampas</i> (Linnaeus, 1758) (= <i>Ch. Rubicunda</i> = <i>Ch. Nodifera</i>) <i>Charonia tritonis variegata</i> (Lamarck, 1816) (= <i>Ch. Seguenzia</i>) <i>Dendropoma petraeum</i> (Monterosato, 1884) <i>Erosaria spurca</i> (Linnaeus, 1758) <i>Gibbula nivosa</i> (Adams, 1851) <i>Lithophaga lithophaga</i> (Linnaeus, 1758) <i>Luria lurida</i> (Linnaeus, 1758) (= <i>Cypraea lurida</i>) <i>Mitra zonata</i> (Marryat, 1818) <i>Patella ferruginea</i> (Gmelin, 1791) <i>Patella nigra</i> (Da Costa, 1771) <i>Pholas dactylus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Pinna nobilis</i> (Linnaeus, 1758) <i>Pinna rudis</i> (= <i>P. pernula</i>) (Linnaeus, 1758) <i>Ranella olearia</i> (Linnaeus, 1758) <i>Schilderia achatidea</i> (Gray in G.B. Sowerby II, 1837) <i>Tonna galea</i> (Linnaeus, 1758) <i>Zonaria pyrum</i> (Gmelin, 1791)</p>	
	القشريات
<p><i>Ocypode cursor</i> (Linnaeus, 1758) <i>Pachylasma giganteum</i> (Philippi, 1836)</p>	
	شوكيات الجلد
<p><i>Asterina pancerii</i> (Gasco, 1870) <i>Centrostephanus longispinus</i> (Philippi, 1845) <i>Ophidiaster ophidianus</i> (Lamarck, 1816)</p>	
	الاسماك
<p><i>Acipenser naccarii</i> (Bonaparte, 1836) <i>Acipenser sturio</i> (Linnaeus, 1758) [<i>Aetomylaeus bovinus</i> (Geoffroy St. Hilaire, 1817)] [<i>Alopias superciliosus</i> (Lowe, 1841)] <i>Aphanius fasciatus</i> (Valenciennes, 1821) <i>Aphanius iberus</i> (Valenciennes, 1846) [<i>Bathytoshia lata</i> (Garman, 1880)] <i>Carcharias taurus</i> (Rafinesque, 1810)</p>	

Carcharodon carcharias (Linnaeus, 1758)
Cetorhinus maximus (Gunnerus, 1765)
[*Dasyatis Pastinaca* (Linnaeus, 1758)]
Dipturus batis (Linnaeus, 1758)
Galeorhinus galeus (Linnaeus, 1758)
Gymnura altavela (Linnaeus, 1758)
Hippocampus guttulatus (Cuvier, 1829) (synon. *Hippocampus ramulosus*)
Hippocampus hippocampus (Linnaeus, 1758)
Huso huso (Linnaeus, 1758)
Isurus oxyrinchus (Rafinesque, 1810)
Lamna nasus (Bonnaterre, 1788)
Lethenteron zanandreaei (Vladykov, 1955)
Leucoraja circularis (Couch, 1838)
Leucoraja melitensis (Clark, 1926)
Mobula mobular (Bonnaterre, 1788)
[*Myliobatis aquila* (Linnaeus, 1758)]
Odontaspis ferox (Risso, 1810)
Oxynotus centrina (Linnaeus, 1758)
Pomatoschistus canestrini (Ninni, 1883)
Pomatoschistus tortonesei (Miller, 1969)
Pristis pectinata (Latham, 1794)
Pristis pristis (Linnaeus, 1758)
Rhinobatos cemiculus (E. Geoffroy Saint-Hilaire, 1817)
[*Rhinoptera marginata* (Geoffroy St. Hilaire, 1817)]
Rhinobatos rhinobatos (Linnaeus, 1758)
Rostroraja alba (Lacépède, 1803)
Sphyrna lewini (Griffith & Smith, 1834)
Sphyrna mokarran (Rüppell, 1837)
Sphyrna zygaena (Linnaeus, 1758)
Squatina aculeata (Dumeril, in Cuvier, 1817)
Squatina oculata (Bonaparte, 1840)
Squatina squatina (Linnaeus, 1758)
Valencia hispanica (Valenciennes, 1846)
Valencia letourneuxi (Sauvage, 1880)

الزواحف

Caretta caretta (Linnaeus, 1758)
Chelonia mydas (Linnaeus, 1758)
Dermochelys coriacea (Vandelli, 1761)
Eretmochelys imbricata (Linnaeus, 1766)
Lepidochelys kempii (Garman, 1880)
Trionyx triunguis (Forskål, 1775)

الطيور

Calonectris diomedea (Scopoli, 1769)
Ceryle rudis (Linnaeus, 1758)
Charadrius alexandrinus (Linnaeus, 1758)
Charadrius leschenaultii columbinus (Lesson, 1826)
Falco eleonora (Géné, 1834)
Gelochelidon nilotica (Gmelin, JF, 1789)
Halcyon smyrnensis (Linnaeus, 1758)
Hydrobates pelagicus ssp. Melitensis (Schembri, 1843)
Hydroprogne caspia (Pallas, 1770)

Larus armenicus (Buturlin, 1934)
Larus audouinii (Payraudeau, 1826)
Larus genei (Breme, 1839)
Larus melanocephalus (Temminck, 1820)
Microcarbo pygmaeus (Pallas, 1773)
Numenius tenuirostris (Viellot, 1817)
Pandion haliaetus (Linnaeus, 1758)
Pelecanus crispus (Bruch, 1832)
Pelecanus onocrotalus (Linnaeus, 1758)
Phalacrocorax aristotelis ssp. desmarestii (Payraudeau, 1826)
Phoenicopterus roseus (Pallas, 1811)
Puffinus mauretanicus (Lowe, PR, 1921)
Puffinus yelkouan (Brünnich, 1764)
Sternula albifrons (Pallas, 1764)
Thalasseus bengalensis (Lesson, 1831)
Thalasseus sandvicensis (Latham, 1878)

الثدييات

Balaenoptera acutorostrata (Lacépède, 1804)
Balaenoptera borealis (Lesson, 1828)
Balaenoptera physalus (Linnaeus, 1758)
Delphinus delphis (Linnaeus, 1758)
Eubalaena glacialis (Müller, 1776)
Globicephala melas (Trail, 1809)
Grampus griseus (Cuvier G., 1812)
Kogia simus (Owen, 1866)
Megaptera novaeangliae (Borowski, 1781)
Mesoplodon densirostris (de Blainville, 1817)
Monachus monachus (Hermann, 1779)
Orcinus orca (Linnaeus, 1758)
Phocoena phocoena (Linnaeus, 1758)
Physeter macrocephalus (Linnaeus, 1758)
Pseudorca crassidens (Owen, 1846)
Stenella coeruleoalba (Meyen, 1833)
Steno bredanensis (Cuvier in Lesson, 1828)
Tursiops truncatus (Montagu, 1821)
Ziphius cavirostris (Cuvier G., 1832)

لمرفق الثالث

المرفق الثالث

قائمة الأنواع التي ينظم استغلالها

الاسفنجيات
<p><i>Hippospongia communis</i> (Lamarck, 1813) <i>Spongia</i> (<i>Spongia</i>) <i>lamella</i> (Schulze, 1872) (synon. <i>Spongia agaricina</i>) <i>Spongia</i> (<i>Spongia</i>) <i>officinalis adriatica</i> (Schmidt, 1862) <i>Spongia</i> (<i>Spongia</i>) <i>officinalis officinalis</i> (Linnaeus, 1759) <i>Spongia</i> (<i>Spongia</i>) <i>zimocca</i> (Schmidt, 1862)</p>
اللاسعات
<p><i>Antipathes</i> sp. plur. <i>Corallium rubrum</i> (Linnaeus, 1758)</p>
الرخويات
<p><i>Homarus gammarus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Maja squinado</i> (Herbst, 1788) <i>Palinurus elephas</i> (Fabricius, 1787) <i>Scyllarides latus</i> (Latreille, 1803) <i>Scyllarus arctus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Scyllarus pygmaeus</i> (Bate, 1888)</p>
شوكيات الجلد
<p><i>Paracentrotus lividus</i> (Lamarck, 1816)</p>
الاسماك
<p><i>Alopias vulpinus</i> (Bonnaterre, 1788) <i>Alosa alosa</i> (Linnaeus, 1758) <i>Alosa fallax</i> (Lacépède, 1803) <i>Anguilla anguilla</i> (Linnaeus, 1758) <i>Carcharhinus plumbeus</i> (Nardo, 1827) <i>Centrophorus granulatus</i> (Bloch & Schneider, 1801) <i>Epinephelus marginatus</i> (Lowe, 1834) [<i>Dasyatis marmorata</i> (Steindachner, 1892)] <i>Heptranchias perlo</i> (Bonnaterre, 1788) [<i>Hexanchus griseus</i> (Bonnaterre, 1788)] <i>Lampetra fluviatilis</i> (Linnaeus, 1758) <i>Mustelus asterias</i> (Cloquet, 1821) <i>Mustelus mustelus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Mustelus punctulatus</i> (Risso, 1826) <i>Petromyzon marinus</i> (Linnaeus, 1758) [<i>Pteroplatytrygon violacea</i> (Bonaparte, 1832)] <i>Prionace glauca</i> (Linnaeus, 1758) <i>Sciaena umbra</i> (Linnaeus, 1758) <i>Squalus acanthias</i> (Linnaeus, 1758) <i>Thunnus thynnus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Umbrina cirrosa</i> (Linnaeus, 1758) <i>Xiphias gladius</i> (Linnaeus, 1758)]</p>

[[الخيار الثاني)]³

المرفق الثاني

قائمة الأنواع المعرضة للانقراض أو المهددة

كاسيات اليذور
<i>Cymodocea nodosa</i> (Ucria) Ascherson <i>Posidonia oceanica</i> (Linnaeus) Delile <i>Zostera marina</i> Linnaeus <i>Zostera noltii</i> Hornemann
ليخضورات
<i>Caulerpa ollivieri</i> Dostál
السوطيات المتغايرة
<i>Cystoseira</i> genus (except <i>Cystoseira compressa</i>) <i>Fucus virsoides</i> J. Agardh <i>Laminaria rodriguezii</i> Bornet <i>Sargassum acinarium</i> (Linnaeus) Setchell <i>Sargassum flavifolium</i> Kützing <i>Sargassum hornschuchii</i> C. Agardh <i>Sargassum trichocarpum</i> J. Agardh
الطحالب الحمراء
<i>Gymnogongrus crenulatus</i> (Turner) J. Agardh <i>Kallymenia spathulata</i> (J. Agardh) P.G. Parkinson <i>Lithophyllum byssoides</i> (Lamarck) Foslie (Synon. <i>Lithophyllum lichenoides</i>) <i>Ptilophora mediterranea</i> (H. Huvé) R.E. Norris <i>Schimmelmannia schousboei</i> (J. Agardh) J. Agardh <i>Sphaerococcus rhizophylloides</i> J.J. Rodríguez <i>Tenarea tortuosa</i> (Esper) Lemoine <i>Titanoderma ramosissimum</i> (Heydrich) Bressan & Cabioch (Synon. <i>Goniolithon byssoides</i>) <i>Titanoderma trochanter</i> (Bory) Benhissoune et al.
الاسفنجيات
<i>Aplysina sp. plur.</i> <i>Asbestopluma hypogea</i> Vacelet & Boury-Esnault, 1995 <i>Axinella cannabina</i> (Esper, 1794) <i>Axinella polypoides</i> Schmidt, 1862 <i>Geodia hydronium</i> (Jameson, 1811) <i>Petrobiona massiliana</i> (Vacelet & Lévi, 1958) <i>Sarcotragus foetidus</i> (Schmidt, 1862)* (synon. <i>Ircina foetida</i>) <i>Sarcotragus pipetta</i> (Schmidt, 1868)* (synon. <i>Ircinia pipetta</i>) <i>Tethya sp. plur.</i>
اللاسعات
<i>Antipathella subpinnata</i> (Ellis & Solander, 1786) <i>Antipathes dichotoma</i> (Pallas, 1766)

³ وينبغي أن تخضع الأنواع الأربعة المقترح نقلها من الملحق الثاني إلى الملحق الثالث في الخيار 2 لمزيد من الدراسات لجمع المزيد من المعلومات عن وضعها على طول سواحل جنوب البحر الأبيض المتوسط. وينبغي أيضاً تنفيذ برنامج لبناء القدرات لخبراء الأطراف المتعاقدة المعنية. سيتم تنفيذ هذه الأنشطة بدعم من SPA/RAC خلال فترة السنتين القادمة بهدف الحصول على المعرفة والمعلومات الكافية حول هذه الأنواع الأربعة للسماح للاجتماع (السابع عشر) التالي لجهات الاتصال الخاصة بـ SPA/BD بتقديم الاقتراح المناسب بشأن ما إذا كان لتركها في الملحق الثالث أو نقلها إلى الملحق الثاني لبروتوكول SPA/BD.

<p><i>Antipathes fragilis</i> (Gravier, 1918) <i>Astroides calycularis</i> (Pallas, 1766) <i>Callogorgia verticillata</i> (Pallas, 1766) <i>Cladocora caespitosa</i> (Linnaeus, 1767) <i>Cladocora debilis</i> (Milne Edwards & Haime, 1849) <i>Dendrophyllia cornigera</i> (Lamarck, 1816) <i>Dendrophyllia ramea</i> (Linnaeus, 1758) <i>Desmophyllum dianthus</i> (Esper, 1794) <i>Ellisella paraplexauroides</i> (Stiasny, 1936) <i>Errina aspera</i> (Linnaeus, 1767) <i>Isidella elongata</i> (Esper, 1788) <i>Leiopathes glaberrima</i> (Esper, 1792) <i>Lophelia pertusa</i> (Linnaeus, 1758) <i>Madrepora oculata</i> (Linnaeus, 1758) <i>Parantipathes larix</i> (Esper, 1790) <i>Savalia savaglia</i> Nardo, 1844 (synon. <i>Gerardia savaglia</i>)</p>
المرجنيات
<p><i>Hornera lichenoides</i> (Linnaeus, 1758)</p>
الرخويات
<p><i>Charonia lampas</i> (Linnaeus, 1758) (= <i>Ch. Rubicunda</i> = <i>Ch. Nodifera</i>) <i>Charonia tritonis variegata</i> (Lamarck, 1816) (= <i>Ch. Seguenzia</i>) <i>Dendropoma petraeum</i> (Monterosato, 1884) <i>Erosaria spurca</i> (Linnaeus, 1758) <i>Gibbula nivosa</i> (Adams, 1851) <i>Lithophaga lithophaga</i> (Linnaeus, 1758) <i>Luria lurida</i> (Linnaeus, 1758) (= <i>Cypraea lurida</i>) <i>Mitra zonata</i> (Marryat, 1818) <i>Patella ferruginea</i> (Gmelin, 1791) <i>Patella nigra</i> (Da Costa, 1771) <i>Pholas dactylus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Pinna nobilis</i> (Linnaeus, 1758) <i>Pinna rudis</i> (= <i>P. pernula</i>) (Linnaeus, 1758) <i>Ranella olearia</i> (Linnaeus, 1758) <i>Schilderia achatidea</i> (Gray in G.B. Sowerby II, 1837) <i>Tonna galea</i> (Linnaeus, 1758) <i>Zonaria pyrum</i> (Gmelin, 1791)</p>
القشريات
<p><i>Ocypode cursor</i> (Linnaeus, 1758) <i>Pachylasma giganteum</i> (Philippi, 1836)</p>
شوكيات الجلد
<p><i>Asterina pancerii</i> (Gasco, 1870) <i>Centrostephanus longispinus</i> (Philippi, 1845) <i>Ophidiaster ophidianus</i> (Lamarck, 1816)</p>
الاسماك
<p><i>Acipenser naccarii</i> (Bonaparte, 1836) <i>Acipenser sturio</i> (Linnaeus, 1758) <i>Aetomylaeus bovinus</i> (Geoffroy St. Hilaire, 1817) <i>Alopias superciliosus</i> (Lowe, 1841) <i>Aphanius fasciatus</i> (Valenciennes, 1821)</p>

<p> <i>Aphanius iberus</i> (Valenciennes, 1846) <i>Bathytoshia lata</i> (Garman, 1880) <i>Carcharias taurus</i> (Rafinesque, 1810) <i>Carcharodon carcharias</i> (Linnaeus, 1758) <i>Cetorhinus maximus</i> (Gunnerus, 1765) <i>Dasyatis Pastinaca</i> (Linnaeus, 1758) <i>Dipturus batis</i> (Linnaeus, 1758) <i>Galeorhinus galeus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Gymnura altavela</i> (Linnaeus, 1758) <i>Hippocampus guttulatus</i> (Cuvier, 1829) (synon. <i>Hippocampus ramulosus</i>) <i>Hippocampus hippocampus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Huso huso</i> (Linnaeus, 1758) <i>Isurus oxyrinchus</i> (Rafinesque, 1810) <i>Lamna nasus</i> (Bonnaterre, 1788) <i>Lethenteron zanandreaei</i> (Vladykov, 1955) <i>Leucoraja circularis</i> (Couch, 1838) <i>Leucoraja melitensis</i> (Clark, 1926) <i>Mobula mobular</i> (Bonnaterre, 1788) <i>Myliobatis aquila</i> (Linnaeus, 1758) <i>Odontaspis ferox</i> (Risso, 1810) <i>Oxynotus centrina</i> (Linnaeus, 1758) <i>Pomatoschistus canestrini</i> (Ninni, 1883) <i>Pomatoschistus tortonesei</i> (Miller, 1969) <i>Pristis pectinata</i> (Latham, 1794) <i>Pristis pristis</i> (Linnaeus, 1758) <i>Rhinobatos cemiculus</i> (E. Geoffroy Saint-Hilaire, 1817) <i>Rhinoptera marginata</i> (Geoffroy St. Hilaire, 1817) <i>Rhinobatos rhinobatos</i> (Linnaeus, 1758) <i>Rostroraja alba</i> (Lacépède, 1803) <i>Sphyrna lewini</i> (Griffith & Smith, 1834) <i>Sphyrna mokarran</i> (Rüppell, 1837) <i>Sphyrna zygaena</i> (Linnaeus, 1758) <i>Squatina aculeata</i> (Dumeril, in Cuvier, 1817) <i>Squatina oculata</i> (Bonaparte, 1840) <i>Squatina squatina</i> (Linnaeus, 1758) <i>Valencia hispanica</i> (Valenciennes, 1846) <i>Valencia letourneuxi</i> (Sauvage, 1880) </p>	الزواحف
<p> <i>Caretta caretta</i> (Linnaeus, 1758) <i>Chelonia mydas</i> (Linnaeus, 1758) <i>Dermochelys coriacea</i> (Vandelli, 1761) <i>Eretmochelys imbricata</i> (Linnaeus, 1766) <i>Lepidochelys kempii</i> (Garman, 1880) <i>Trionyx triunguis</i> (Forskål, 1775) </p>	الطيور
<p> <i>Calonectris diomedea</i> (Scopoli, 1769) <i>Ceryle rudis</i> (Linnaeus, 1758) <i>Charadrius alexandrinus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Charadrius leschenaultii columbinus</i> (Lesson, 1826) <i>Falco eleonora</i> (Géné, 1834) <i>Gelochelidon nilotica</i> (Gmelin, JF, 1789) <i>Halcyon smyrnensis</i> (Linnaeus, 1758) <i>Hydrobates pelagicus ssp. Melitensis</i> (Schembri, 1843) </p>	

Hydroprogne caspia (Pallas, 1770)
Larus armenicus (Buturlin, 1934)
Larus audouinii (Payraudeau, 1826)
Larus genei (Breme, 1839)
Larus melanocephalus (Temminck, 1820)
Microcarbo pygmaeus (Pallas, 1773)
Numenius tenuirostris (Viellot, 1817)
Pandion haliaetus (Linnaeus, 1758)
Pelecanus crispus (Bruch, 1832)
Pelecanus onocrotalus (Linnaeus, 1758)
Phalacrocorax aristotelis ssp. desmarestii (Payraudeau, 1826)
Phoenicopterus roseus (Pallas, 1811)
Puffinus mauretanicus (Lowe, PR, 1921)
Puffinus yelkouan (Brünnich, 1764)
Sternula albifrons (Pallas, 1764)
Thalasseus bengalensis (Lesson, 1831)
Thalasseus sandvicensis (Latham, 1878)

الثدييات

Balaenoptera acutorostrata (Lacépède, 1804)
Balaenoptera borealis (Lesson, 1828)
Balaenoptera physalus (Linnaeus, 1758)
Delphinus delphis (Linnaeus, 1758)
Eubalaena glacialis (Müller, 1776)
Globicephala melas (Trail, 1809)
Grampus griseus (Cuvier G., 1812)
Kogia simus (Owen, 1866)
Megaptera novaeangliae (Borowski, 1781)
Mesoplodon densirostris (de Blainville, 1817)
Monachus monachus (Hermann, 1779)
Orcinus orca (Linnaeus, 1758)
Phocoena phocoena (Linnaeus, 1758)
Physeter macrocephalus (Linnaeus, 1758)
Pseudorca crassidens (Owen, 1846)
Stenella coeruleoalba (Meyen, 1833)
Steno bredanensis (Cuvier in Lesson, 1828)
Tursiops truncatus (Montagu, 1821)
Ziphius cavirostris (Cuvier G., 1832)

المرفق الثالث

قائمة الأنواع التي ينظم استغلالها

الاسفنجيات
<p><i>Hippospongia communis</i> (Lamarck, 1813) <i>Spongia (Spongia) lamella</i> (Schulze, 1872) (synon. <i>Spongia agaricina</i>) <i>Spongia (Spongia) officinalis adriatica</i> (Schmidt, 1862) <i>Spongia (Spongia) officinalis officinalis</i> (Linnaeus, 1759) <i>Spongia (Spongia) zimocca</i> (Schmidt, 1862)</p>
اللاسعات
<p><i>Antipathes</i> sp. plur. <i>Corallium rubrum</i> (Linnaeus, 1758)</p>
الرخويات
<p><i>Homarus gammarus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Maja squinado</i> (Herbst, 1788) <i>Palinurus elephas</i> (Fabricius, 1787) <i>Scyllarides latus</i> (Latreille, 1803) <i>Scyllarus arctus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Scyllarus pygmaeus</i> (Bate, 1888)</p>
شوكيات الجلد
<p><i>Paracentrotus lividus</i> (Lamarck, 1816)</p>
الاسماك
<p><i>Aetomylaeus bovinus</i> (Geoffroy St. Hilaire, 1817) <i>Alopias vulpinus</i> (Bonnaterre, 1788) <i>Alosa alosa</i> (Linnaeus, 1758) <i>Alosa fallax</i> (Lacépède, 1803) <i>Anguilla anguilla</i> (Linnaeus, 1758) <i>Bathytoshia lata</i> (Garman, 1880) <i>Carcharhinus plumbeus</i> (Nardo, 1827) <i>Centrophorus granulatus</i> (Bloch & Schneider, 1801) <i>Epinephelus marginatus</i> (Lowe, 1834) <i>Dasyatis marmorata</i> (Steindachner, 1892) <i>Dasyatis Pastinaca</i> (Linnaeus, 1758) <i>Heptranchias perlo</i> (Bonnaterre, 1788) <i>Hexanchus griseus</i> (Bonnaterre, 1788) <i>Lampetra fluviatilis</i> (Linnaeus, 1758) <i>Mustelus asterias</i> (Cloquet, 1821) <i>Mustelus mustelus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Mustelus punctulatus</i> (Risso, 1826) <i>Myliobatis aquila</i> (Linnaeus, 1758) <i>Petromyzon marinus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Pteroplatytrygon violacea</i> (Bonaparte, 1832) <i>Prionace glauca</i> (Linnaeus, 1758) <i>Sciaena umbra</i> (Linnaeus, 1758) <i>Squalus acanthias</i> (Linnaeus, 1758) <i>Thunnus thynnus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Umbrina cirrosa</i> (Linnaeus, 1758) <i>Xiphias gladius</i> (Linnaeus, 1758)]</p>